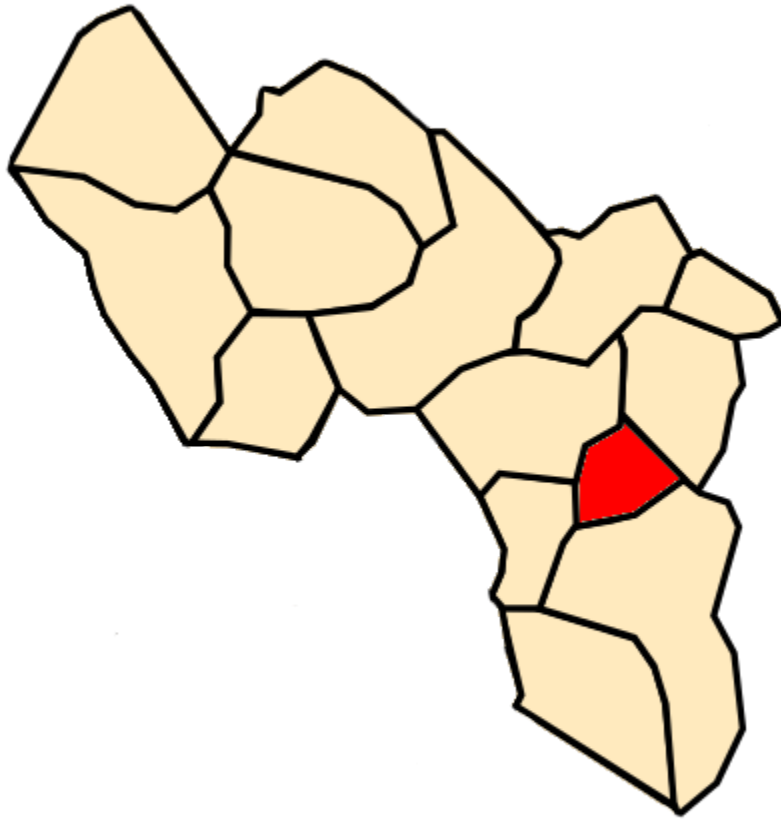


III

BUNUS



III. Bunus

<i>Canton</i>	<i>Commune De Bunus</i>	<i>Département</i>
<i>d'Itholdy</i>	<i>Population: 224 habitants.</i>	<i>des Basses-P^{ées}</i>

- 1. Nom, âge et lieu de naissance de M. l'Instituteur :** Lavie J. L. - 27 ans - née à Burgaronne
- 2. Noms des principaux collaborateurs, nés dans la commune :** Officialdéguy et Etcheberry

Toponymie des Pyrénées

Liste des noms topographiques

De la commune de Bunus

1. Commune : ***Bunussé*** (*Bunus*)

Selon Jean-Baptiste Orpustan, le toponyme Bunus, ou Bunuz(e) en basque, serait dérivé de *bun-* un "radical oronymique archaïque" et *-oz* suffixe locatif "aquitain" (devenu *-uz* par assimilation vocalique avec le premier *-u-*), donnant une très simple signification étymologique : "lieu de collines"⁶⁰.

L'instituteur nous donne l'appellation locale "Bunussé" comprenant *-e* postiche.

2. Hameaux

—

3. Quartiers

—

4. Cours d'eau

⁶⁰ Orpustan (2006) | *Nouvelle toponymie basque*, p. 49.

L'Institeur notera ici deux termes utilisés dans la toponymie de Bunus pour "ruisseau". D'une part, le terme *erreka* "ruisseau" abondant en toponymie basque, et d'autre part le terme *hura*, non pas le pronom démonstratif, mais littéralement "l'eau" de (*h*)*ura* déterminé et avec aspiration initiale.

Ourhaitça (*Bidouze*)

L'appellation locale de la Bidouze, dont le nom dérive de *bide* "chemin"⁶¹, est ici dialectalement *urbaitza* "le torrent" préservant la vibrante faible intervocalique effacée ailleurs (comme le fameux *Ûheitz-handi* de Soule).

Hosta hora (*Ruisseau de Hosta*)

Étymologie tout à fait correcte faisant référence à la commune de Hosta, au sud de Bunus après Saint-Just-Ibarre.

Ibarla hora (*Ruisseau d'Ibarrolle*)

Étymologie tout à fait correcte faisant référence à la commune d'Ibarrolle (*Ibarrola* en basque, faisant *Ibarla* avec contraction) à l'ouest de Bunus.

Abouns erreca (*Ruisseau d'Abons*)

Étymologie tout à fait correcte faisant référence à la maison *Abons* (1832) citée dans le Cadastre du lieu⁶², et dont l'appellation locale se prononce "*abunz*". C'est très probablement une modification du patronyme et toponyme gascon (*H*)*abans* "devant, avant".

Ithurraldeco erreca (*Ruisseau d'Ithurralde*)

Étymologie tout à fait correcte en référence à la maison *Ithurraldia* (1832) du lieu⁶³, elle-même d'étymologie *ithurri+alde* "côté de fontaine".

5. Sources

Larcochéco ithourria (*Source de Larcoche*)

Étymologie tout à fait correcte sûrement en référence au lieu-dit *Quartier Larcoche* (1832) du Cadastre⁶⁴. Les citations sont pourtant confuses par rapport à ce dernier; dans le Cadastre de

⁶¹ Fawzi (2021) | *La Bidouze : appellations locales et étymologies*, p. 2.

⁶² Cadastre Napoléonien de Bunus (1832) | Section A. Feuille 2.

⁶³ op. cit. | Section B. Feuille 1.

⁶⁴ op. cit. | Section B. Feuille 1.

Saint-Just-Ibarre on observe un certain *Larrocheco mendia* et un *Larcocheco Borda (1832)*⁶⁵ qui semble dépendre de ce dernier "mont". Étant donné l'autre attestation *Q^{er} Larcoché (1832)* dans le Cadastre d'Ibarrolle⁶⁶ on peut supposer que l'attestation "*Larrocheco*" est une cacographie par analogie avec le toponyme roman *Laroche*. À part *lar-* "lande" transparent, l'étymologie demeure difficile mais on peut restituer une ancienne forme **Larr-goi(t)z* devenue **Larkoi(t)z* par assourdissement de l'occlusive devant la liquide et aujourd'hui *Larkoxe* par palatalisation et *-e* postiche. Voilà ce que nous proposons : les lieux permettent d'écarter une explication en *goiz* "à l'est" étant donné l'utilisation de ce nom sur les deux pentes est (Bunus, Saint-Just-Ibarre) et ouest (Ibarrolle) du sommet actuel Munhogaina; on peut alors supposer une composition en *goi(t)z* "en haut", faisant donc une signification "hauteur de landes, landes en haut".

Larratéco ithourria (*Source de Larrat*)

Étymologie tout à fait correcte en référence à la maison *Larrat (1832)* du lieu⁶⁷ cité plus anciennement *larrart*⁶⁸ indiquant une étymologie *larre+arte* "entre landes".

6. Fontaines

Urrutigaraïco ithourria (*Fontaine d'Urrutigaray*)

Étymologie tout à fait correcte en référence à la maison *Urrutigaray (1832)* du lieu⁶⁹, elle-même d'étymologie "au-dessus d'Urruty", voir la maison *Urruty (1832)* du lieu⁷⁰.

Larcochéco ithourria (*Fontaine de Larcoche*)

Voir 5. Sources.

Ibarnéatcineco ithourria (*Fontaine d'Idiart*)

La "Fontaine d'Idiart" fait référence à la maison *Idiart (1832)* du lieu⁷¹ déformation banale et romanisée de *Iriarte* "domaine du milieu". Pourtant l'appellation locale fait référence à "la fontaine d'Ibarnéatcin" avec *ithourria* déterminé et le suffixe génitif *-ko*. La maison *Ibaraitcinia*

⁶⁵ Cadastre Napoléonien de Saint-Just-Ibarre (1832) | Section F. Feuille 1.

⁶⁶ Cadastre Napoléonien d'Ibarrolle (1832) | Section A. Feuille 1.

⁶⁷ Cadastre Napoléonien de Bunus (1832) | Section B. Feuille 1.

⁶⁸ Orpustan (2010) | *Le nom des maisons médiévales en Labourd, Basse-Navarre et Soule*, p. 264.

⁶⁹ Cadastre Napoléonien de Bunus (1832) | Section A. Feuille 2.

⁷⁰ op. cit. | Section B. Feuille 2.

⁷¹ op. cit. | Section A. Feuille 1.

(1832)⁷², cité anciennement *yribarrne ayçine*⁷³ est d'étymologie **Iribarne-aitzin* "devant (la maison) Iribarne".

7. Collines

L'Instituteur ici rapproche le terme *mendi* "mont, montagne" à "colline" en français qui serait le plus souvent traduit en basque ici par *munho* ou *muño*.

Bunus mendy (colline de Bunus)

Littéralement "montagne de Bunus".

Ibar mendy (colline d'Ibarre)

Littéralement "montagne d'Ibarre" en référence à l'ancien village d'Ibarre (*ibarr* "vallée" en basque) de Saint-Just-Ibarre.

Darthia (colline de l'église)

De *darthea* déterminé, faisant *darthia* avec yod, "le buisson, la broussaille".

8. Coteaux

Gainsabalé (coteau sur la colline de Bunus)

Toponyme également présent à Arhansus, dont l'étymologie indique un "plat en hauteur" avec *gain* "hauteur", et *zabal* "plat" avec *-e* postiche.

Haran érréca buria (coteau sur la colline de l'église)

Composé clairement de *haran* "vallée", *erreka* "ruisseau", et *burua* faisant avec yod *buria* "tête, extrémité", dans ce contexte, c'est le coteau où est la "source du ruisseau de la vallée".

9. Vallées

Bunusséco ordokia (vallée de Bunus)

Étymologie erronée de l'Instituteur; *ordokia* en basque signifiant "le plateau". Couplé à *Bunuze* avec *-ko* suffixe génitif, cela donne "le plateau de Bunus".

10. Bois

Hiru haritsac (les trois chênes)

Étymologie tout à fait correcte, avec *hiru* "trois", et *haritzak* "les chênes".

⁷² op. cit. | Section B. Feuille 1.

⁷³ Orpustan (2010) | *Le nom des maisons médiévales en Labourd, Basse-Navarre et Soule*, p. 264.

Larchoche (*Larchochéco oihana*)

Larchochéco oihana fait très clairement "la forêt de Larchoche", voir 5. Sources.

11. Rochers (**Harrocac**)

Pas de roche indiqué, mais l'Instituteur traduit "rochers" par le basque (*h*)*arrokak* avec aspiration initiale.

12. Bornes

Au nord, Larceveau; à l'est, Juxue; à l'ouest Ibarrolle et au sud St. Just-Ibarre.

ii. Les toponymes figurant sur la carte de Bunus

La carte de la commune effectuée dans le Recueil ne nous indique aucun nouveau toponyme basque méritant une analyse.

(Folio 11r-14v)